

# INFOSperber

SPERBERAUGE

## Freysingers Sprachakrobatik



Daniel Goldstein © Grietje Mesman

*Daniel Goldstein / 11.06.2013* **Für Oskar Freysinger erlaubt die Grammatik das Inserat «Kosovaren schlitzten Schweizer auf». Aber Herr Lehrer!**

Auch als frischgebackener Walliser Bildungsdirektor bleibt Oskar Freysinger Sprachlehrer. Und Schlaumeier bleibt der SVP-Nationalrat ohnehin. Ja, er weiss diese beiden Eigenschaften neuerdings sogar zu verbinden, wie sein Interview in der letzten «SonntagsZeitung» beweist. Angesprochen auf das – von manchen Zeitungen abgelehnte – Inserat mit der Schlagzeile «Kosovaren schlitzten Schweizer auf», rechtfertigte er die Wortwahl seiner Partei so: «Es hiess «Kosovaren», nicht «die

Kosovaren». Ich bin da im Grammatischen sehr genau. Es gab damals einen Vorfall, bei dem zwei Kosovaren einen Schweizer mit einem Messer angriffen. Das ist nur eine Bestandesaufnahme der Realität.»

### Einspruch!

Einspruch, Herr Lehrer! Von Ihrer Berufstätigkeit her müssten Sie eigentlich wissen – und Sie wissen es zweifellos auch -, dass es bei jeder sprachlichen Äusserung auf den Kontext ankommt. Hätte eine Zeitung auf ihrer Seite für Unglücksfälle und Verbrechen die Meldung über den Vorfall so betitelt, so hätte man zwar die Betonung der Staatsangehörigkeit und die verbale Brutalität in «aufschlitzen» kritisieren können, aber «Kosovaren» als Subjekt hätte die Täter grammatikalisch korrekt bezeichnet.

Taucht jedoch derselbe Titel in einem Inserat auf, so wird er nicht als Kurzfassung einer Meldung verstanden, sondern als allgemeingültige Aussage – egal, ob der bestimmte Artikel «die» davorsteht oder nicht. Natürlich wird niemand diese Aussage so begreifen, dass alle Kosovaren ständig damit beschäftigt seien, Schweizer aufzuschlitzen. Aber doch so, dass es Teil der kosovarischen Wesensart sei, dies bei Gelegenheit zu tun. Nur weil er zu dieser Unterstellung Anlass gab, war der Vorfall als Inserat-Sujet für die SVP überhaupt interessant.

Das ist nun freilich ebenfalls eine Unterstellung, und es wird für Oskar Freysinger ein Leichtes sein, eine andere Motivation für die Verwendung der Schlagzeile herbeizuzaubern.

